

Wal-Mart 又發通告!

供應商須於 2007 年 1 月 1 日以前將商品資料登入
GDSN 資料庫

Wal-Mart Giving the Announcement Again!

Goods Data Shall Be Enrolled in the Database of GDSN by Suppliers Prior to Jan. 1, 2007.

文/張妙琪翻譯

By Monique Chang

WAL★MART

親愛的Wal-Mart供應商:

在我們持續地專注於提升我們與交易合作廠商供應鏈的效益，Wal-Mart在2004年一月已開始呼籲供應商提供電子化的商品資料。那時我們已經注意到全球資料同步網 (Global Data Synchronization Network, GDSN) 與其認證數個資料庫。我們與其他零售商和相當比例的供應商一同進行全球資料同步化策略。經過不久，這個想法已經不只是個想法或是嘗試性的新科技，現在GDSN已經是能提供供應商與零售器具體效益的成熟解決方案。

供應商有許多使用效益，首先新商品資料建置維護由10-30天降至1-2天，同時訂單的正確度上昇、行政錯誤降低、存貨不足的情形減少與上架速度加快。因為資料的正確性，連訂單的追蹤也會簡單許多。

當我們發展進行像RFID(無線射頻識別系統)的供應鏈其他方案時，資料的正確與一致性尤其重要。Wal-Mart再次致力於確保交易伙伴們，已利用資料同步化並獲得資料同步化的效益。

如果您已經與Wal-Mart進行資料同步化，我們想謝謝您參與我們的倡議活動，同時請將與Wal-Mart交易的所有商品百分之百的同步化，並確保資料的正確性。如果您還沒有開始，請您立即開始進行資料同步化，讓我們與您的機構一同努力達成更快速、更有效益的供應鏈。我們期待您在2007年一月一號之前，加入GDSN認證的資料庫開始進行資料同步化。加入資料庫只是第一個步驟，您需要整理您的商品資料並儘速開始將資料發佈在GDSN上。

如何進行資料同步化的資訊？請至零售商連的網頁，點選“Explore the Site”，接著在上方“Find Documentation”的項目中，點選“Data Synchronization Information”。Wal-Mart使用GDSN認證的1SYNC資料庫，而您可以同樣使用1SYNC或任何其他GDSN認證的資料庫。GDSN認證的資料庫的名單與資料，請至http://www.gs1.org/docs/gdsn/gdsn_certified_data_pools.pdf網站查看。同時，您也可以撥打Retail Link Technical Support電話 (479)273-8888詢問，或是寄送電子郵件至rlinkhelp@wal-mart.com。

我們感謝您的參與這次的倡議合作活動。

Sincerely,



Doug Degen
EVP, Food, Consumable, and Hardlines
Wal-Mart Stores Division U.S.



Clair Watts
EVP, Product Development,
Apparel and Home Merchandising

美國第一大零售商Wal-Mart，在今年九月二十七日發出要求供應商上全球資料同步網(GDSN)的電子郵件。信中除了重申商品資料正確與一致的重要性，並強調供應商的GDSN使用效益，如：新商品資料建置維護加快、訂單正確度上升、行政錯誤降低及存貨不足的情形減少，並說明商品資料正確與一致是任何像RFID供應鏈相關應用的重要基礎。Wal-Mart同時要求已資料同步化的廠商百分之百將所有商品資料同步化，並要求未同步化的廠商，在西元2007年一月一日之前，必須登入GDSN的資料庫。

Wal-Mart, the largest retailer in United States, sent out an e-mail asking Global Data Synchronization with all its trading partners on September 27, 2006. In this letter, Wal-Mart not only states the importance of Data Accuracy and Consistency but also stresses the benefits to all suppliers, such like reducing item maintenance, approving accuracy of purchase orders, reducing costly administrative errors, and decreasing out of stocks. In addition, It addresses that Data Accuracy and Consistency are even more critical when Wal-Mart is moving forward to any other supply chain initiatives like RFID. For those suppliers who have begun synchronizing data with Wal-Mart, Wal-Mart encourages 100% items synchronized. For those who have not, Wal-Mart request all of them should join a data pool by January 1, 2007.

(本文內容譯自“Letter to Wal-Mart Suppliers-October 2006”，原文自www.1sync.org網站下載)

WAL★MART

Dear Wal-Mart Supplier:

In our continuing focus to improve supply chain efficiencies for ourselves and our trading partners, Wal-Mart called for our suppliers to begin providing item data electronically by Jan, 2004. Since that time we have seen the advent of the Global Data Synchronization Network and the certification of multiple data pools within that network. We have worked with other retailers and a large percentage of our suppliers base to bring this strategy forward. No longer just an idea or a “bleeding edge” technology, it is now a mature solution providing tangible benefits for Retailers and Suppliers.

There are many benefits to suppliers, starting with reducing the 10-30 day item maintenance window to only 1-2 days. Accuracy of Purchase order is improved, reducing costly administrative errors, decreasing out of stock, and improving speed to shelf. Order tracking and tracing is simplified due to improve accuracy of data.


As we move forward with additional supply chain initiatives like RFID, data accuracy and consistency become even more critical. Wal-Mart has a renewed focus to ensure all our trading partners are taking advantage of the efficiencies of Data Synchronization.

If you have already begun synchronization data with Wal-Mart, we want to thank you for joining us in this initiative. We would also like to encourage you to ensure 100% of your items carried by Wal-Mart have been synchronized and the data is accurate. If you have not begun the process, we would like to start synchronizing data with you immediately. With this effort we anticipate achieving a faster and more efficient supply chain with your organization. We expect that you will begin this process by joining a certified data pool by **January 1, 2007**. Joining a Data Pool is only the first step. You will need to cleanse your data and begin the process of publishing your data as soon as possible.

For more information about how to get started with data synchronization go to the Retail Link Home Page, click on “Explore the Site”, then click on “Data Synchronization Information” which can be found under the heading “Find Documentation”. Wal-Mart has chosen 1SYNC as our GDSN-Certified data pool of choice. You may choose 1SYNC or any other GDSN-Certified data pool. For a list of certified data pools go to http://www.gs1.org/docs/gdsn/gdsn_certified_data_pools.pdf. Additionally, you can contact Retail Link Technical Support at (479)273-8888 or send an email to rlinkHelp@wal-mart.com.

We appreciate your participation in this collaborative initiative.

Sincerely,


Doug Degen
EVP, Food, Consumable, and Hardlines
Wal-Mart Stores Division U.S.


Clair Watts
EVP, Product Development,
Apparel and Home Merchandising